

® = Registriertes Warenzeichen  
Änderungen in Konstruktion und Ausführung vorbehalten.

® = Registered Trademark  
Design subject to alterations without notice.

® = Marque déposée  
Sous réserve de modifications.

The Leica logo is written in a red, cursive script font.

**Anleitung/Instructions/Notice d'utilisation**



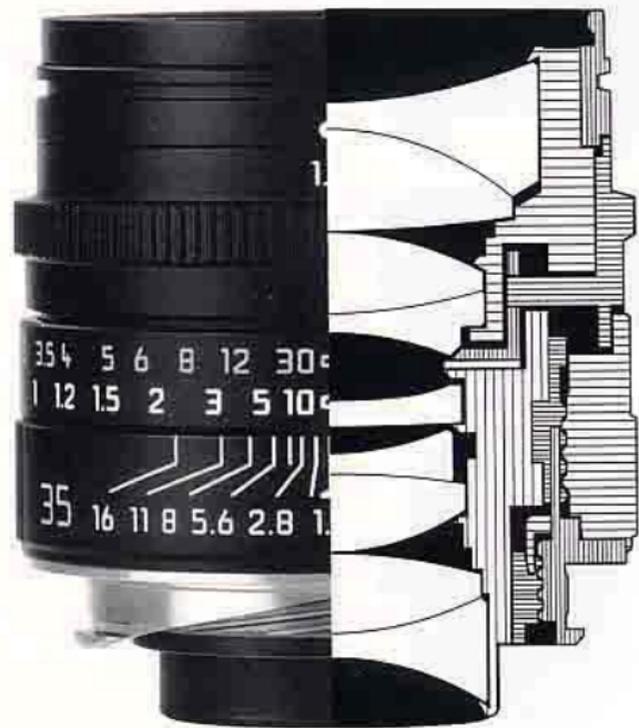
Markenzeichen der  
Leica Camera Gruppe

Trademark of  
The Leica Camera Group

Marque du  
Groupe Leica Camera

Leica Camera GmbH, Oskar-Barnack-Straße 11, D-35606 Solms  
Telefon 064 42/208-0, Telefax 064 42/208-333, Telex 482610 leica d  
dt./engl./frz. 930 491 Printed in Germany IX/94/ALW/L

**SUMMILUX-M 1:1,4/35 mm ASPH.**



■ Bitte Umschlagseiten herausklappen!

pages 9 – 13

■ Please fold out the cover pages!

pages 14 – 19

■ Veuillez ouvrir les pages de couverture s.v.p.!



- 1 Deckel für Gegenlichtblende
  - 2 Gegenlichtblende
  - 3 Blendenring
  - 4 Einstellring für die Entfernung
  - 5 Schärfentiefskala
- 

- 1 Lens hood cap
  - 2 Lens hood
  - 3 Aperture setting ring
  - 4 Focusing ring
  - 5 Depth of field scale
- 

- 1 Bouchon pour parasoleil
- 2 Parasoleil
- 3 Bague du diaphragme
- 4 Bague de mise au point
- 5 Echelle de profondeur de champ

## Données techniques

Objectif grand-angulaire de très grande ouverture

Angle de champ: 64

Nombre des lentilles: 9 (5 groupes, 1 lentille à surface asphérique)

Dimension des filtres: E 46

Filetage: M 46 x 0,75

Diaphragme cranté (valeurs et demi-valeurs)

Ouverture minimum: 16

Echelle gravée en mètres/pieds

Domaine de mise au point: de l' $\infty$  à 0,7 m

Champ minimum couvert: 420 x 630 mm (env. 1 : 17)

Guidage rectiligne

Viseur: à télémètre de l'appareil

Baïonnette LEICA M à changement rapide

Objectif anodisé noir

Parasoleil: à emboîtement

Diamètre avant de l'objectif: 48 mm

Longueur jusqu'à l'épaule de la baïonnette: 46,2 mm

Diamètre maximal: 53 mm

Poids: 0,250 kg

## Possibilités d'adaptation

sur tous les modèles LEICA M

**Note:** Avec le LEICA M3, c'est le cadre du 135 mm qui est mis en position.

## Propriétés particulières

L'abréviation "ASPH." indique la présence d'une surface asphérique d'une des lentilles, conférant au système optique des performances inégalées. Déjà à pleine ouverture du diaphragme, le SUMMILUX-M 1:1,4/35 mm ASPH. présente des performances optiques qui sont uniques pour les objectifs compacts de 35 mm: un contraste élevé, un excellent rendu des détails sur toute la surface de l'image, une très bonne planéité du champ et une quasi-absence de coma. En diaphragmant, on n'augmentera pratiquement pas l'excellent rendement optique. La légère distorsion en forme de barillet est à peine perceptible et sans aucune importance pour la pratique photographique.

Comme tout objectif grand-angulaire, le SUMMILUX-M 1:1,4/35 mm ASPH., présente un vignettage inhérent au système. Cette perte de lumière aux bords de l'image n'est visible que lors de légères sous-expositions et un champ d'image homogène (p.ex. mur de maison blanc ou ciel bleu). Le vignettage est très faible à pleine ouverture et disparaît pratiquement en diaphragmant à 4.

Comme la caractéristique des performances de cet objectif reste excellente, même dans le domaine rapproché jusque 0,7 m, le SUMMILUX-M 1:1,4/35 mm ASPH. peut être utilisé de façon polyvalente en tant qu'objectif grand-angulaire universel.

## Disposition des bagues sur les objectifs LEICA M

Tous les objectifs LEICA M présentent en principe la même disposition de leurs bagues. Les objectifs ont toujours la même ordonnance de la bague tournante de réglage de diaphragme (3), de la bague de mise au point (4) et de la bague fixe reprenant l'échelle de profondeur de champ (5). Cela est particulièrement avantageux pour un travail plus rapide et plus sûr.

### Mise au point

La mise au point s'effectue par la bague (4) de réglage de la distance.

### Echelle de profondeur de champ

L'échelle de profondeur de champ (5) permet de connaître les limites de la zone de netteté, selon la distance du sujet et le réglage du diaphragme. Pour toutes précisions sur la profondeur de champ des différentes focales d'objectifs consulter les "Tables de profondeur de champ", notice No. 920 003.

### Parasoleil

Un parasoleil adaptable fait partie de l'équipement de l'objectif (2). Il est conseillé de toujours utiliser ce parasoleil. Il constitue une protection efficace contre les lumières latérales parasites, les agressions mécaniques et salissures de la lentille frontale par des gouttes de pluie, empreintes digitales etc.. De plus, en déplacement avec le LEICA M, le bouchon de protection (1) placé sur le parasoleil, évite le passage des rayons du soleil sur le rideau de l'obturateur de l'appareil.

Pour monter le parasoleil, il suffit de le pousser (point blanc sur point blanc) jusqu'à ce qu'il s'enclenche, ensuite un léger mouvement vers la droite et la gauche et le parasoleil est positionné et fixé sur l'objectif. Pour le démontage il suffit de pousser les deux petits leviers à ressort avec deux doigts d'une main et l'enlever.

### Filtres

Sur le SUMMILUX-M 1:1,4/35 mm ASPH. peuvent être utilisés les filtres à pas de vis E 46.

### Pièces de rechange

Bouchon avant .....	14 231
Bouchon arrière .....	14 269
Parasoleil .....	12 588
Bouchon pour parasoleil .....	14 039

## Accessoires

Filtre E 46 UVa ..... 13 004

### Conseils pour l'entretien de l'objectif

Enlever la poussière sur les lentilles extérieures de l'objectif à l'aide d'un pinceau à poils souples ou à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux.

Les taches et empreintes digitales peuvent aussi être enlevées avec ce chiffon humidifié avec de l'alcool dénaturé (éthanol 92 - 96 %) en nettoyant la lentille en commençant au centre pour arriver, en mouvements circulaires, jusqu'aux bords.

Les chiffons spéciaux pour le nettoyage des verres de lunettes ne sont pas à utiliser, car ils sont imprégnés de produits chimiques qui peuvent attaquer les verres d'optique des objectifs hautement performants.

Quand les conditions sont défavorables, p. ex. au bord de la mer, dans les pays tropicaux, etc., un filtre UVa protège la lentille frontale de l'objectif contre les atteintes extérieures. Mais la surface verre-air supplémentaire représentée par le filtre peut, quand la lumière l'atteint sous certains angles, en particulier en contrejour ou quand les contrastes de lumière sont grands, être la cause de reflets indésirables. Le parasoleil est alors très important et il évite également que l'on touche par inadvertance la lentille frontale, ou qu'elle soit atteinte par des gouttes de pluie.

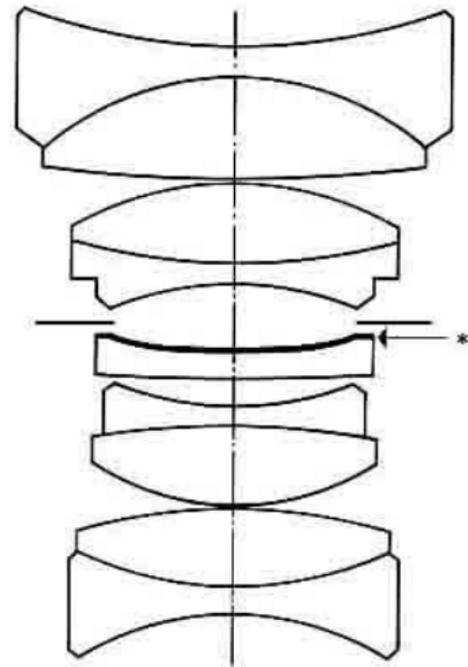
Pour permettre un changement d'objectif facile et exempt de tout frottement par glissement, la bague à baïonnette est enduite, au départ de l'usine d'une très fine couche de graisse. Sous les conditions d'utilisation normales, cette couche de graisse ne se modifie pas durant de nombreuses années, même si de temps en temps la baïonnette était essuyée au moyen d'un chiffon propre. Par contre, si le nettoyage est effectué au moyen d'un produit liposoluble, il faudra renouveler la couche de graisse. Pour cela il suffit d'étendre, au moyen du doigt, une faible quantité de vaseline exempte d'acides sur la baïonnette et frotter ensuite au moyen d'un chiffon propre.

**Attention!** Eviter d'encrasser la baïonnette!

Chaque objectif porte, outre la désignation de son type, son numéro de fabrication "personnel". Notez soigneusement ce numéro, p. ex. sur le passeport international LEICA.

### Service après-vente

Pour l'entretien de votre objectif et en cas d'endommagement, le service après-vente de Leica Camera GmbH ou celui d'une des représentations nationales Leica (liste sur la carte de garantie) se tennient à votre disposition. Veuillez consulter votre Centre-Conseil Leica.



\* asphärische Fläche